



# SOMMAIRE

## 2. Présentation agence S&AA

2 Présentation agence

## 6. Architecture durable

8 Faculté d'Architecture et de Design  
Environnemental  
Kigali - Rwanda

12 Agro-quartier « Les Jardins habités »  
Eckbolsheim (67)

16 Concours Evolo 2013  
San Francisco - États-Unis

20 École Nationale d'Administration  
Strasbourg (67)

## 24. Innovation & santé

26 Institut hospitalo-universitaire  
Strasbourg (67)

30 IRCAD France  
Strasbourg (67)

34 IRCAD Africa  
Kigali - Rwanda

38 Hôpital psychiatrique  
Erstein (67)

Rédacteur en chef :  
Marc Sautereau / m.sautereau@bookstorming.com

Coordination éditoriale :  
Angélique Dufour / a.dufour@bookstorming.com

Auteur : Simon Texier

Photo couverture: © Nis&For

Rédaction : archiSTORM  
49, boulevard de la Villette 75010 Paris  
+ 33 (0)1 42 25 15 58  
www.archistorm.com

Imprimé en UE

## 42. Matériaux

44 Lycée Régional Agricole  
Mirecourt (68)

48 Mairie  
Nordhouse (67)

52 Espace de méditation maison de santé  
Oberhausbergen (67)

56 Restaurant d'entreprise  
Erstein (67)

## 60. Recherche & développement

62 Centre de recherche et de  
développement européen  
Obernai (67)

66 African Leadership University  
Kigali - Rwanda

70 Parc et studios de cinéma  
Nanjing - Chine

74 Îlot Saint Urbain ZAC Etoile  
Strasbourg (67)

## 78. Reconversion

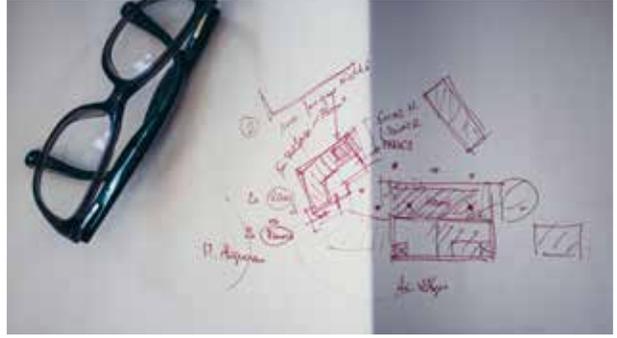
80 Archives départementales  
Strasbourg (67)

84 Médiathèque  
Erstein (67)

88 Complexe cinématographique  
Schiltigheim (67)

92 Urban Side  
Schiltigheim (67)

Crédits photographies :  
Nis&For (p.6) ; Pierre Pommerau (p.11, 24, 25, 26,  
27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 42, 43, 44, 45, 46, 47,  
56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69,  
82, 84, 83, 85, 86, 87, 96, 97, 98, 99) ; Edwin Seda  
(p.10,11,12,13, 14,15) ; Jules Toulet (p.14,15) ; Flo-  
rian Tiedje (p.47, 52, 53, 54, 55, 83, 88, 89, 90, 91) ;  
Christophe Bourgeois (p.83, 93)



# S&AA Schweitzer et Associés Architectes

L'agence Patrick Schweitzer & Associés Architectes occupe, au cœur du vieux Strasbourg, le premier étage d'une ancienne caisse d'épargne construite en 1903, fleuron de l'architecture allemande dominant la place et l'église Saint-Thomas. Tandis que nous évoquons son travail, dans la grande salle de réunion située à l'angle de la rue des Cordonniers, une visioconférence se tient, dans la salle mitoyenne, avec des partenaires de Kigali, capitale du Rwanda, où un projet de bâtiment médical est à l'étude. L'agence a déjà livré, en 2017, la faculté d'architecture de la capitale rwandaise, projet qui lui a valu plusieurs prix, et Patrick Schweitzer a encore des propositions à faire en matière d'habitat pour ce petit pays. Autant dire que l'architecte, qui a ouvert une agence parisienne en 2013, a récemment pris une envergure internationale, qui ne change pour autant pas sa manière de travailler.

## La tentation sociologique

Hésitant entre la médecine et l'architecture, Patrick Schweitzer opte pour la seconde mais rencontre bientôt une autre voie : la sociologie. Au Palais du Rhin, l'ancien Kaiserpalast de l'Alsace placée sous domination prussienne, l'enseignement de l'architecture fait peu de place au dessin. L'influence du Parti communiste et, plus particulièrement, de l'AUA, y est très forte. C'est en partie ce qui pousse Patrick Schweitzer à s'inscrire parallèlement en histoire de l'art et en sociologie, où il consacre une partie de son temps à l'œuvre de Georg Simmel, dont il traduira certains textes ; il participe également, en 1985, au colloque tenu à Strasbourg sur le thème « Georg Simmel : la sociologie et l'expérience du monde moderne ». Stimulé par l'enseignement de Julien Freund, Patrick Schweitzer lit également Karl Marx, Karl Schmidt, Theodor Adorno, Jürgen Habermas. Mais l'architecture l'a rattrapé, presque par accident : ouverts à tous les architectes, les concours lancés dans le cadre des Grands Projets de François Mitterrand sont des occasions de se lancer, voire de se faire

remarquer. Ce qui arrive avec le Ministère de l'Economie et des Finances à Bercy (1982) : le projet de Patrick Schweitzer, formé de quatre barres parallèles d'inégale longueur, est classé sixième, devant celui de Jean Nouvel – il sera publié en février 1983 dans *L'Architecture d'Aujourd'hui*. Le jeune Strasbourgeois participe dans la foulée aux concours internationaux pour le parc de La Villette, la Tête Défense et l'Opéra Bastille puis, en 1986 – la même année qu'Odile Decq –, fait partie des lauréats des Albums de la Jeune Architecture.

## Des maîtres venus d'ailleurs

Mais si, en pleine effervescence postmoderne, certains de ses confrères expriment un retour aux fondamentaux du langage moderniste, le projet qu'il présente pour les Albums, le centre omnisports de Hœnheim au nord de Strasbourg, s'inscrit dans une tout autre veine. Outre Venise, où il se rend plusieurs fois par an, c'est vers le Tessin de Mario Botta, Aurelio Galfetti et Luigi Snozzi que Patrick Schweitzer regarde le plus souvent. De cette architecture encore discrète à l'échelle internationale, il apprécie notamment les subtils jeux sur la symétrie et la mise en scène des matériaux. A Strasbourg, c'est Diego Peverelli, architecte et historien suisse, qui dirigera son diplôme, tandis que les enseignements du Cubain Ricardo Porro ou de l'Italien Gaetano Pesce l'ouvrent à d'autres sensibilités. Quant à la formation aux arts plastiques, dispensée par Jacques Famery selon une théorie sensorielle, elle donne lieu à des performances dont Patrick Schweitzer garde une forte impression.

La bichromie typiquement tessinoise de certains de ses projets (collège Tomi Ungerer à Saverne, hôtel de ville de Hoerd), associée à des bardages métalliques et des volumétries fortes, construisent alors une manière, un style même, qui séduit ses aînés : Roland Spitz mais surtout Pierre Knecht, un « technologique » avec lequel Patrick Schweitzer travaillera en association de 1987 à 2001. Les nombreux équipements

qu'ils réalisent en Alsace développent avec bonheur un modernisme revisité, coloré, tout sauf orthodoxe. Lauréats en 1989 du Prix International d'Architecture Andrea Palladio pour la salle polyvalente d'Erstein, Pierre Knecht et Patrick Schweitzer se sont forgés une solide expérience des concours; le second la mettra notamment au service du CAUE du Bas-Rhin, en tant qu'architecte-conseil (1986-1990).

### **Le goût du logement**

En 2001, Patrick Schweitzer crée sa propre agence, Patrick Schweitzer & Associés Architectes, qui comptera jusqu'à trente salariés en 2009; une limite au-delà de laquelle le travail peut toutefois perdre de sa saveur, admet-il. L'équipe est aujourd'hui constituée d'une grosse quinzaine de personnes. Très attaché aux bâtiments publics, Patrick Schweitzer avait fini par être catalogué dans un domaine qui lui rendait plus difficile l'accès à des commandes de logement. A la fin des années 2000, la municipalité strasbourgeoise a cependant suggéré aux promoteurs de s'ouvrir à d'autres architectes que ceux avec lesquels ils travaillaient habituellement; c'est ainsi qu'est née l'opération des Jardins de Flore au Neuhof, le quartier sensible de Strasbourg, qui regroupe 54 logements par groupes de six, disposés dans des jardins et desservis par un système de cheminements et de placettes. Cette réalisation, l'un des premiers groupes de logements certifiés HQE en Alsace, a été largement médiatisée et primée et a véritablement lancé l'agence dans ce type de programme, qui occupe désormais la moitié de son chiffre d'affaires, à part égale avec les équipements.

La formation de sociologue de Patrick Schweitzer, tout comme le discours qui dominait dans les écoles dans les années 1970, l'a d'ailleurs rendu sensible aux évolutions des modes de vie. Sa réflexion porte plus particulièrement sur l'habitat intermédiaire, qui permet de répondre à une demande sociale (l'accès indépendant à son logement, à un jardin privatif) sans pour autant céder à l'urbanisme pavillonnaire, dévoreur d'espace et d'énergie. La petite échelle des opérations que réalise l'agence l'autorise également à travailler sur l'évolutivité du logement dans le temps: un appartement doit ainsi pouvoir être modulable selon que les enfants sont petits ou grands, ou bien encore partis, laissant ainsi la possibilité à leurs parents

de réorganiser différemment leur espace de vie. Avec la diversification des structures familiales, il faut en outre être en mesure de proposer des logements pour tous et ce, en tenant compte d'une très forte pression économique et foncière: l'agence a par exemple travaillé sur des appartements de 23 m<sup>2</sup>, 160 d'entre eux ayant trouvé acquéreur dans les deux semaines.

### **Développement durable: une longueur d'avance**

L'enseignement à Strasbourg de Michel Breuzard, membre du Groupe d'étude de la maison écologique (Geme) et soutien de la candidature de René Dumont à l'élection présidentielle de 1974, avait donné aux scènes alsacienne et lorraine une longueur d'avance dans le domaine du développement durable. On connaissait les expériences californiennes; quant à la notion de maison passive, réalisée avec du chanvre ou du pisé, elle n'était plus considérée comme une excentricité dans les années 1980. La filière bois a pour sa part été plus tôt développée qu'ailleurs en France; elle l'était surtout dans l'Allemagne voisine, où l'éco-quartier Vauban à Fribourg-en-Brisgau, lancé en 1994, a été l'objet de nombreuses visites de la part des architectes et des élus alsaciens. Patrick Schweitzer choisit notamment le bois en ossature pour l'extension de l'externat du lycée régional agricole de Mirecourt (2008): tantôt droits, tantôt inclinés, les poteaux qui ceinturent ce quadrilatère bardé de métal confèrent ainsi une rythmique que l'on pourrait qualifier de forestière. Largement utilisé en bardage, parfois en brise-soleil dans les opérations de logement, le bois est cependant toujours plus cher que le béton et son usage demeure, aux yeux de Patrick Schweitzer, trop souvent expérimental; trop peu nombreuses, les entreprises qui l'exploitent sont saturées et leurs prix trop élevés. Il n'en est pas moins un outil efficace et une matière qui s'harmonise avec les bétons peints.

### **Matières**

Depuis ses premiers projets dans les années 1980, Patrick Schweitzer aime jouer avec les matières, avec leurs textures et leurs couleurs. De ses voyages en Suisse et en Italie, il a gardé le goût des bétons apparents, de la brique colorée dans la masse. Un certain régionalisme critique se déploie ainsi, avec les panneaux perforés en bois bakélisé sur fond de parement

pierre aux archives de Brumath, ou encore avec le bardage de cuivre et le parement de grès des Vosges de la mairie de Nordhouse. Ce goût va de pair avec un véritable amour du chantier et des métiers de la construction, insuffisamment valorisés en France selon lui par rapport à l'Allemagne voisine. Le respect des gens qui sont sur les chantiers fait partie d'une éthique globale du projet : attentif à ne pas mettre les ouvriers dans des situations difficiles, Patrick Schweitzer prend le temps d'expliquer la manière dont il faut procéder pour obtenir la matière souhaitée. L'école d'architecture de Kigali, projet pour lequel 300 personnes travaillaient en même temps, a de ce point de vue été une aventure particulière : il a notamment fallu être pédagogue sur la manière de couler des murs de biais, principe qui guidait l'ensemble du projet.

### Export

En 2014, l'agence Patrick Schweitzer & Associés Architectes évoquait déjà pour *Archistorm*\* son expérience à l'étranger (Chine, Rwanda, Maroc ). C'est l'un des aspects qui aujourd'hui encore caractérise cette structure, même si l'expérience chinoise est désormais derrière elle.

Elle avait pourtant été engagée avec méthode, au travers d'un GIE (groupement d'intérêt économique) regroupant plusieurs agences alsaciennes : Alsace Architectural Design Institute était une structure dont l'envergure permettait à chacun de ses membres de souscrire à de nombreux concours, soit seul soit en association avec des architectes chinois. Elle ouvrait surtout l'agence sur des projets à des échelles inconnues en France : le parc technologique de Wuxi s'étend par exemple sur 232 hectares. Malgré quelques études et concours gagnés, la seule réalisation sera le pavillon de l'Alsace à l'Exposition universelle de Shanghai (2010). Après la crise de 2008, il fallait des appuis politiques particulièrement forts pour être en mesure de poursuivre l'aventure chinoise.

Au Maroc, l'agence Patrick Schweitzer & Associés Architectes est passée d'une mission de conseil à des missions de maîtrise d'œuvre sur plusieurs résidences universitaires, acquérant dans ce domaine une véritable expertise. Membre de l'AFEX (Architectes français à l'export), elle a ainsi répondu à l'appel d'offres pour la nouvelle école d'architecture de Kigali, au Rwanda. Le début d'une nouvelle aventure pour la seule agence française invitée à concourir à cette occasion, qui se poursuit actuellement avec le projet IRCAD Africa, centre d'accueil et de formation pour des chirurgiens africains. Dans le cadre de concours strasbourgeois de grande ampleur, où la présence de « starchitectes » est un atout, l'agence s'est par ailleurs associée avec les Autrichiens Baumschlager-Eberle, réputés pour leur engagement écologique et, à plusieurs reprises, avec les Néerlandais de MVRDV (presqu'île Malraux, quartier d'affaires international Wacken Europe).

Ces projets à l'export et ces collaborations ont ouvert l'agence à d'autres échelles et d'autres formes. Et si – malgré son nom –, elle n'a qu'un seul architecte à sa tête, Patrick Schweitzer ne prend nullement ombrage à voir se développer plusieurs écritures au sein de sa propre production. Une certaine liberté est laissée à chaque chef de projet et participe justement d'une distance prise avec la question de la forme. Patrick Schweitzer dit n'être pas ou plus intéressé par un style spécifique – l'école d'architecture de Kigali en est le meilleur exemple –, mais plutôt par un ensemble de réponses aux questions d'usages et d'écologie. Il est toujours attaché au stylo, en revanche, comme premier outil de conception ; ce qui n'a pas empêché l'agence de se doter d'un nouveau système informatique, BIM Manager, qui permet de se promener littéralement dans le projet. Une pratique attentive et respectueuse de l'architecture impose ce grand écart, que Patrick Schweitzer exécute avec assurance et discrétion.

Simon Texier

\* « L'expérience de l'agence S&AA : Maroc – Chine – Rwanda », *Archistorm*, n° 66, 2014.



1

# ARCHITECTURE DURABLE

Faculté d'Architecture et de Design Environnemental  
(Kigali/Rwanda)

Agro-quartier «Les Jardins habités»  
(Eckbolsheim - 67)

Concours Evolo 2013  
(San Francisco/Etats-Unis)

Ecole Nationale d'Administration  
(Strasbourg - 67)





<b>MAÎTRE D'OUVRAGE :</b>	Ministère de l'éducation
<b>ARCHITECTE OPÉRATION :</b>	EAACON
<b>LIEU :</b>	Kigali, Rwanda
<b>SURFACE :</b>	5 600 m <sup>2</sup>
<b>COÛT :</b>	7 M € HT
<b>MISSION :</b>	base + exécution
<b>DATE DE LIVRAISON :</b>	2017

# FACULTÉ D'ARCHITECTURE ET DE DESIGN ENVIRONNEMENTAL



L'agence a répondu à l'appel d'offre international lancé en mars 2012 par le gouvernement du Rwanda pour la conception d'une nouvelle école d'architecture. Cette école, d'une capacité d'accueil de 600 étudiants, s'implante sur une surface de 5600m<sup>2</sup> non loin de la faculté existante.

Pour ce projet nous sommes partis d'un volume simple sur deux niveaux que nous avons déformé comme la tectonique déforme les masses : on tire sur les faces opposées et une faille centrale se crée, c'est l'espace de vie extérieure des étu-

dants. On procède ensuite à des découpes du premier niveau formant des volumes séparés de circulations extérieures que l'on extrude en pyramides irrégulières dans lesquelles seront implantés les ateliers de projet.

L'agence a fait le choix d'un projet très architectural qui met en œuvre des formes complexes, avec une ambition pédagogique forte et une exigence environnementale constante, à mi-chemin entre l'expression d'une architecture traditionnelle et un langage d'architecture contemporaine.



The firm responded to an international call for tender launched in March 2012 by the government of Rwanda for the design of a new architecture school to accommodate 600 students on a 5,600 sq.m. site not far from the existing faculty.

For this project we began with a simple form on two levels which we distorted in the same way tectonic forces distort land masses: we pulled on opposite sides, making a gap in the centre that

would form the outside area for the students. We then cut into the first level to form distinct blocks, separated from the exterior circulation areas, which we then extruded to create irregular pyramids that would house the workshops.

The firm opted for a highly architectural project using complex forms, driven by both pedagogical and environmental concerns, halfway between traditional architecture and contemporary design.

Une architecture simple et didactique destinée à former les futurs architectes d'un pays africain en plein développement, qui verra sa population doubler d'ici 2050.

Le projet présente deux matériaux simples utilisés régulièrement dans la région : à l'extérieur de l'enveloppe, de la pierre, à l'intérieur, un béton teinté dans la masse. Le volume est percé de petites ouvertures cadrées sur les faces extérieures et de larges baies vitrées protégées des rayons solaires par des débords de toiture à l'intérieur. La partie supérieure des pyramides est coupée, permettant un apport de lumière naturelle et une meilleure circulation de l'air. Les solutions techniques

compliquées à mettre en oeuvre et à entretenir ont été éliminées : pas d'ascenseur mais une rampe, pas de climatisation mais des systèmes de ventilation naturelle performants et des procédés architecturaux permettant de réguler au mieux les ambiances intérieures.

Nous avons reçu plusieurs prix internationaux d'architecture pour ce projet, l'Architizer A+Awards, APDC \*IDA Design Excellence Awards, German Design Awards mention spéciale, Architecture Masterprize mention honorable. Le projet a été finaliste du Grand Prix de l'AFEX 2018 et du Prix AMO 2018 dans la catégorie Prix de la typologie la plus créative.

## « Une architecture simple et didactique destinée à former les futurs architectes d'un pays »

" This is a simple, didactic building designed to train the future architects "

This is a simple, didactic building designed to train the future architects of a developing African country whose population is set to double by 2050.

The building uses two simple materials commonly found in the region: stone for the exterior envelope; and self-coloured concrete for the interior. The building has small outward-facing windows and large inward-facing windows protected from the sun by roof overhangs. The upper section of the pyramids is truncated in order to bring in natural light and optimise ventilation. Techniques that are complicated to apply and maintain have been

eliminated: there is a ramp instead of a lift, and instead of air conditioning there are high-performance natural ventilation systems and architectural solutions making it possible to regulate the interior temperature.

We have been awarded several international architecture prizes for this project: Architizer A+Awards, APDC \*IDA Design Excellence Awards, German Design Awards (special mention), Architecture Masterprize (honourable mention). It was a finalist at the Grand Prix de l'AFEX 2018 and the Prix AMO 2018 in the "most creative typology" category.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :** Bouygues Immobilier - Altexia - Habitat de l'III - Vilogia - Topaze  
**ARCHITECTES ASSOCIÉS :** DeA - Ajeance - RHB  
**LIEU :** Eckbolsheim (67)  
**SURFACE :** 29 000 m<sup>2</sup>  
**COÛT :** 40 M € HT  
**MISSION :** concours  
**DATE :** 2015

# AGRO-QUARTIER

## « LES JARDINS HABITÉS »



Cet agro-quartier se situe à l'intersection de différentes zones : logements individuels sur la commune contigue, zone d'activités et logements collectifs denses. Différents noeuds attractifs ont été identifiés.

Dans un premier temps, nous avons souhaité reconnecter ces lieux et ces tissus en proposant une porosité importante et de nouvelles circulations. Dans un second temps, nous avons proposé une traversée végétale est-ouest, ponctuée de portes qui connectent le carrefour.

Nous souhaitons travailler la vie agricole participative et favoriser la création de coopératives.

Chaque coeur d'îlot permet la mise en place de serres, de jardins individuels, de jardins partagés afin de proposer à chaque habitant de profiter des bienfaits de la nature et de réduire les dépenses du quotidien. Il s'agit de véritables lieux de rencontres à vocation sociale.



This agro-district is located at the intersection of several areas: detached houses in the neighbouring district, a business park, and dense collective housing. Various nodes have been identified.

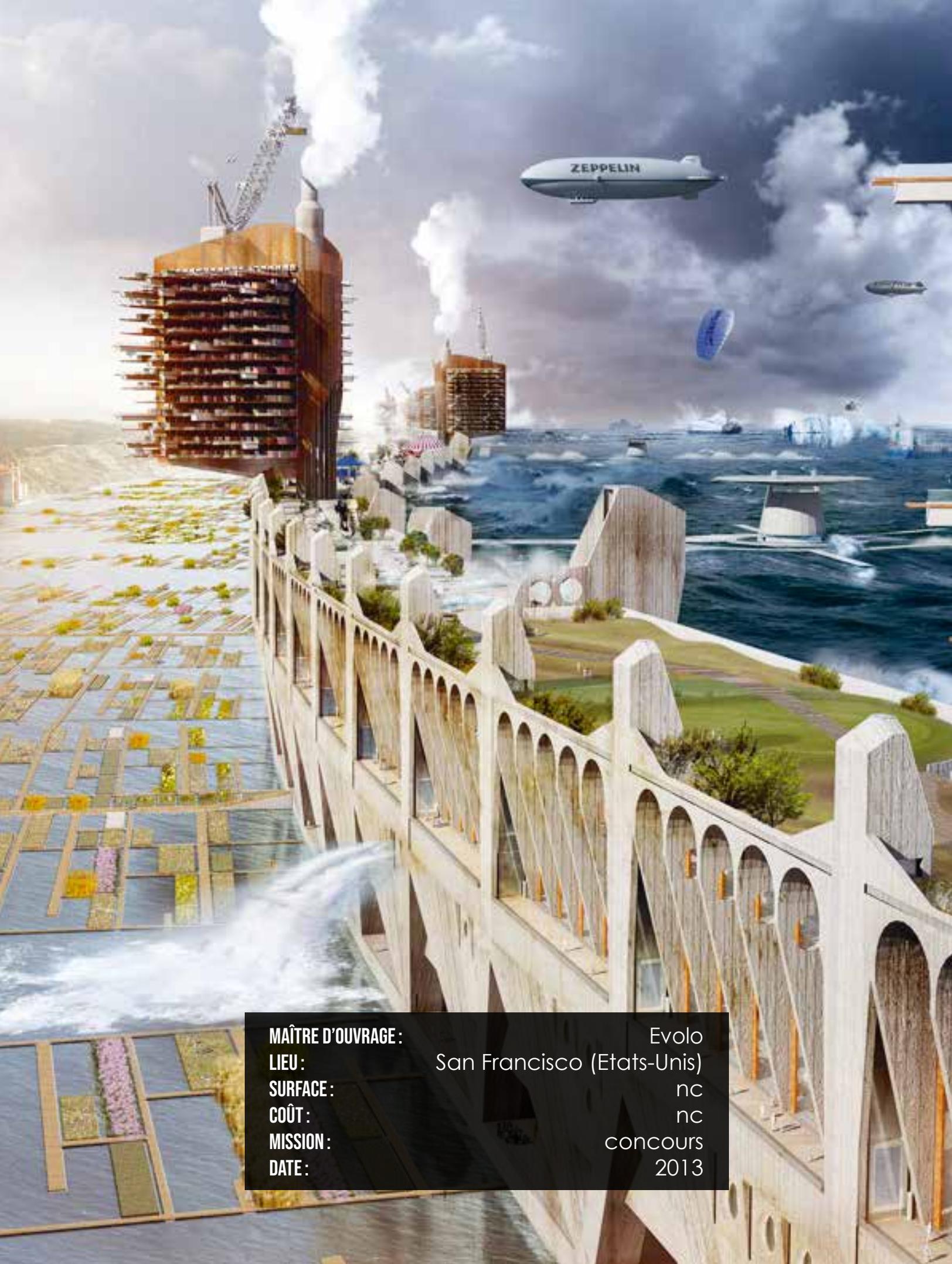
First of all, we wanted to reconnect these places and urban areas by offering a high level of porosity and new circulation routes. Then we proposed an east-west parkway punctuated by gates

connecting it to the intersection. We want to promote participatory agriculture and the creation of cooperatives.

The space inside each built cluster can be used for greenhouses, individual gardens and allotments so that each resident can enjoy the benefits of nature and reduce their everyday living costs. These gardens are meeting places with a genuine social purpose.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

Evolo

**LIEU :**

San Francisco (Etats-Unis)

**SURFACE :**

nc

**COÛT :**

nc

**MISSION :**

concours

**DATE :**

2013

# SKYSCRAPER EVOLO CONTEST



Le concours Skyscraper est organisé chaque année par le magazine d'architecture américain EVOLO avec comme objectif de créer un projet plutôt innovant. L'idée de notre projet une ville autonome après un séisme écologique. La vie s'organise sur un barrage hydraulique qui permet de produire de l'énergie et de cultiver des champs, et de vivre en parfaite autarcie. Les déplacements se font uniquement en zeppelin ou en bateaux. Les habitants logent dans des tours avec des petits jardins et des piscines.

L'EvoLO Contest était l'occasion de travailler sur un projet qui sort du cadre architectural habituel, et qui nous permet de réfléchir sur des thèmes forts, comme la pollution, l'écologie, les problèmes sociaux, la rareté des ressources naturelles, l'augmentation de la population...

Toute l'agence a collaboré sur ce projet à travers un brainstorming. Ce projet nous a permis de réfléchir sur des thèmes précis, de créer un projet utopique, de faire de la recherche.



The Skyscraper contest is organised annually by the American architecture magazine EVOLO with the aim of creating an innovative project. Our idea was for an autonomous city after an ecological catastrophe. Life is organised around a hydraulic dam that makes it possible to produce energy, grow crops, and live self-sufficiently. Journeys are made by airship or boat. People live in towers with small gardens and swimming pools.

The EvoLO Contest was a chance to work on a project that exists outside the usual architectural framework, and that allows us to think about key topics such as pollution, ecology, social problems, the scarcity of natural resources, population growth, and so on.

The entire firm participated in the project via brainstorming sessions. It allowed us to think about precise topics, to create a utopian project, and to carry out research.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

E.N.A.

**LIEU :**

Strasbourg (67)

**SURFACE :**

5 200 m<sup>2</sup>

**COÛT :**

11 M € HT

**MISSION :**

base + exécution

**DATE DE LIVRAISON :**

2014

# ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION



Le projet consiste au réaménagement intérieur d'une partie du Rez-de-Chaussée du bâtiment de la « Commanderie Saint-Jean » abritant les locaux de l'Ecole Nationale d'Administration à Strasbourg. En parallèle, une extension est implantée à l'ouest du bâtiment historique et reliée à celui-ci grâce à une passerelle au premier niveau. Les quatre façades du bâtiment d'extension de l'ENA emploient un vocabulaire architectural commun, réinterprété selon l'orientation des façades et leurs vis-à-vis. Elles sont principalement en mur à ossature bois, à l'exception des cages d'escalier et du rez-de-chaussée qui sont réalisées en

béton, plus résistant aux dégradations et à l'accrochage des structures du mur végétal. Ce procédé permet d'avoir une façade libre, indépendante de la structure. Le bâtiment possède une volumétrie simple, qui vient dynamiser les volumes de l'amphithéâtre et de la passerelle de liaison avec le bâtiment existant. Des panneaux photovoltaïques sont implantés entre les vitrages de la façade Sud, créant ainsi un jeu entre surface opaque, transparente et réfléchissante.

L'ENA fut l'un des premiers bâtiments de France à recevoir la certification NF HQE Bâtiment Tertiaires.



This project entailed remodelling the interior of part of the ground floor of the “Commanderie Saint-Jean” that houses the Ecole Nationale d'Administration (France's prestigious civil service college) in Strasbourg. In parallel, an extension was added to the west of the historic building and connected to it via a first-floor walkway. The four façades of the extension use the same architectural vocabulary, reinterpreted according to their orientation and overlook. They are mainly made up of timber-frame walls, except the stairwells and ground floor level, which are made of

concrete, a material that is more resilient to damage and allows the structures of the living wall to be attached to it. This means that the façade can stand proud of the main structure. The simple massing sets off the lecture hall and the walkway connecting the extension to the existing building. Solar panels have been installed between the windows of the south façade, creating an interplay between opaque, transparent and reflective surfaces.

The ENA was one of the first buildings in France to be awarded NF HQE Bâtiment Tertiaires certification.





# 2

## INNOVATION & SANTÉ

Institut hospitalo-universitaire  
(Strasbourg - 67)

IRCAD France  
(Strasbourg - 67)

IRCAD Africa  
(Kigali/Rwanda)

Hôpital psychiatrique  
(Erstein - 67)





<b>MAÎTRE D'OUVRAGE :</b>	IRCAD
<b>LIEU :</b>	Strasbourg (67)
<b>SURFACE :</b>	10 000 m <sup>2</sup>
<b>COÛT :</b>	21 M € HT
<b>MISSION :</b>	base + exécution
<b>DATE DE LIVRAISON :</b>	2016

# INSTITUT HOSPITALO-UNIVERSITAIRE DE CHIRURGIE MINI INVASIVE



Le nouvel Institut Hospitalo-Universitaire de Strasbourg est un projet fort et ambitieux qui se tourne vers le futur tout en prenant ses racines dans l'existant en dialoguant avec le site de l'Hôpital Civil au sein duquel il s'inscrit.

Le projet démontre une volonté forte de s'intégrer au sein de l'Hôpital Civil. Sur un site qui, au fil du temps, a vu s'épanouir tous les styles architecturaux, l'architecture élégante, et sobre du nouvel Institut Hospitalo-Universitaire de Strasbourg, de par son gabarit, son implantation, sa toiture, emprunte à une architec-

ture historique pour offrir une forme contemporaine. Le bâtiment s'affirme dans son environnement par sa forme dynamique : il s'enroule, s'élève, il n'est pas figé tout comme les activités qui s'y déroulent.

La végétation en façade et toiture se réfère à l'organique, la luxuriance de la nature et de la vie, tandis que la façade en métal irisé fait écho à la maîtrise du savoir et la haute technicité de l'Institut.

L'unicité de l'institut s'exprime dans une volumétrie englobante. Bien qu'organisé par plateaux le bâtiment est entouré par une seule et même enve-



The new University Hospital Institute in Strasbourg is an ambitious project that looks towards the future while being rooted in what already exists, interacting with the hospital of which it forms a part.

The project demonstrates how important it was to integrate the Institute with the existing hospital. On a site where all kinds of architectural styles have been used over time, the elegant, understated design of the new Institute, its size, its layout, and its roof, borrow from historic architecture to create a contemporary form. The dynamic shape of the build-

ing makes a bold statement: it expresses a sense of movement, echoing the activities taking place within.

The vegetation on the façade and roof reference the organic world and the luxuriance of nature and life, while the iridescent metal façade echoes the high level of technological knowledge and skill deployed within the Institute.

The all-embracing form of the building expresses the uniqueness of the Institute. Although arranged in different functional levels, the building is wrapped in a single envelope. On the outside the

loppe. À l'extérieur la façade végétalisée et la toiture unifient le bâtiment, à l'intérieur, un atrium met en communication les étages, les liaisons verticales entre les différents secteurs fusionnent l'Institut en une seule entité forte.

L'ambition du projet est de rassembler dans un seul bâtiment des fonctions très variées. Ainsi, le nouvel équipement abritera des locaux d'accueil et de bureaux, un plateau d'ensei-

gnement, un plateau clinique exploité par le Nouvel Hôpital Civil en liaison directe avec ce dernier, un plateau de recherche et développement, et enfin un plateau expérimental en liaison avec l'IRCAD.

La modularité du projet permet d'adapter les espaces en fonction des besoins des usagers et des évolutions technologiques pour y intégrer les équipements les plus récents.

« Le bâtiment s'affirme dans son environnement par sa forme dynamique : il s'enroule, s'élève, il n'est pas figé tout comme les activités qui s'y déroulent »

" The dynamic shape of the building makes a bold statement: it expresses a sense of movement, echoing the activities taking place within. "

planted façade and roof unify the building, while an interior atrium connects the floors, and the vertical links between the different sectors meld the facility into a single, powerful entity.

The aim of the project is to bring a wide variety of different functions together under one roof. The new building will house reception areas and offices, a teaching floor, a clinic operated

by the Nouvel Hôpital Civil and liaising directly with it, an R&D floor, and an experimental floor liaising with the Digestive Cancer Research Institute (IRCAD). The modularity of the building allows its spaces to adapt to user needs and technological developments and to accommodate the latest equipment.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

**LIEU :**

**SURFACE :**

**COÛT :**

**MISSION :**

**DATE DE LIVRAISON :**

IRCAD

Strasbourg (67)

3 000 m<sup>2</sup>

11,5 M € HT

base + exécution

Février 2020

# IRCAD FRANCE



L'IRCAD 3 est un projet d'extension en réponse à la volonté d'agrandissement de l'établissement, accueillant des chirurgiens du monde entier afin de les former à de nouvelles techniques chirurgicales. L'extension s'implante dans la cour existante et est connectée à l'entrée existante de l'IRCAD 1. Le principe de ce projet est de créer une extension en continuité de l'existant. C'est un rectangle simple sur un seul niveau pour ne pas obturer la vue et la lumière des bâtiments voisins. Les façades reprennent le même type de bardage plein et ajouré en aluminium avec des nuances de gris bleu. Le toit considéré comme une cinquième façade est traité majoritairement par une

surface végétalisée en pleine terre, laissant émerger en hauteur la végétation. Suite aux contraintes du site et pour intégrer l'ensemble du programme, deux niveaux de sous-sol sont créés. Ce projet d'extension pour cette institution qui rayonne sur le monde entier mettra en avant via le dessin des espaces le savoir-faire enseigné. A travers le projet de restructuration, la volonté de l'IRCAD était de mettre aux nouvelles normes les différentes activités du sous-sol et de séparer les flux de circulation. Notre postulat pour faire ce projet, est d'intégrer les nouvelles normes, améliorer les conditions de travail du personnel et mettre en lien ces espaces avec l'extension de l'IRCAD 3.



IRCAD 3 is an extension project that responds to the need to enlarge the Digestive Cancer Research Institute, which trains surgeons from all over the world on new surgical techniques. The extension stands in the existing courtyard and is connected to the existing entrance to IRCAD 1. The idea is to create an extension that flows naturally from the existing facility. It is a simple rectangle on one level so that it does not obstruct the view from neighbouring buildings or prevent light from entering them. The façades use the same solid and perforated bluish-grey aluminium cladding. The living roof, treated as a fifth façade, is mainly

covered with a deep layer of earth, making it possible to use tall plants. Because of the constraints of the site, and to make it possible to integrate the entire programme, two basement levels are being created. The design of the extension will highlight the level of expertise taught at this world-class institution. With this restructuring project, the IRCAD aimed to bring the different activities taking place at basement level up to current standards, and to separate circulation flows. Our aim is to integrate the new standards, to improve working conditions for staff, and to connect these spaces with the IRCAD 3 extension.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

Ministère de la santé

**ARCHITECTE OPÉRATION :**

EAACON

**LIEU :**

Kigali, Rwanda

**SURFACE :**

6 600 m<sup>2</sup>

**COÛT :**

10 M € HT

**MISSION :**

base + exécution

**DATE DE LIVRAISON :**

2020

# IRCAD AFRICA



L'IRCAD Africa vise à accueillir et former des chirurgiens d'Afrique en chirurgie laparoscopique. Le Rwanda, pays des mille collines, est l'inspiration première de la forme de ce bâtiment. Le projet se décompose en trois prismes irréguliers abritant les plateaux administratifs, les blocs, les laboratoires et les espaces de recherche informatique et audiovisuelle. Ces prismes sont reliés à deux « volcans » abritant un auditorium et une cafétéria.

Les différents espaces se rejoignent afin de créer une véritable plateforme de rencontre et de partage des connaissances. Les volumes du projet s'inspirent des composantes des paysages et de la nature rwandaise : les volcans, les collines, la terre et l'eau. La nature est omniprésente dans le dessin des différents espaces extérieurs et intérieurs. Seuls des matériaux locaux sont utilisés afin de rendre hommage au savoir-faire local.



IRCAD Africa trains African surgeons to use laparoscopic surgery techniques. Rwanda, the country of a thousand hills, is the main inspiration for the shape of the building. The project is divided into three irregular prisms housing the office floors, the operating theatres, the labs, and the IT and audio-visual research areas. These prisms are connected to two “volcanoes” housing an auditorium and a

cafeteria respectively. The different areas are joined together, creating a platform for interacting and sharing knowledge. The shapes of the building draw their inspiration from the natural environment of Rwanda: volcanoes, hills, earth and water. Nature is omnipresent in the design of the interior and exterior areas. Only local materials are used, paying tribute to local skills.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :** Centre Hospitalier d'Erstein  
**ARCHITECTE ASSOCIÉ :** Rey- Lucquet  
**LIEU :** Erstein (67)  
**SURFACE :** 6 360m<sup>2</sup>  
**COÛT :** 13 M € HT  
**MISSION :** base + exécution  
**DATE DE LIVRAISON :** 2014

# HÔPITAL PSYCHIATRIQUE



C'est la symbolique de la chenille qui se change en papillon qui est à l'origine de la forme de ce projet, le travail en psychothérapie s'apparentant tout particulièrement à la nécessité de ramper avant de voler. Cette forme organique vient s'inscrire dans le tissu existant, l'architecture joue avec le paysage, déroulant sa façade blanche qui ondule et flirte avec les pavillons présents aux alentours. Des poches et des vides sont générés permettant au paysage et à la végétation de pénétrer dans les unités. La volonté a été d'inscrire le nouvel hôpital dans un écrin de verdure. La végétation recouvre les toitures du rez-de-chaussée, des massifs fleuris mettent à distance les

piétons des façades. Les patios, véritables coeur paysagés des unités permettent aux patients de « s'évader ». De nombreux arbres sont plantés dans les patios, les jardins, les espaces paysagers et les parkings. L'objectif est également d'apporter au Centre Hospitalier d'Erstein une nouvelle image, une image contemporaine et respectueuse de l'environnement, qui donnera la tonalité d'un renouveau des bâtiments du site. Nous proposons ici un lieu de séjour où l'être est au centre, où la sécurité est assurée, sans être dominante, et permet au patient de trouver sa place dans un espace protégé pour, à sa sortie, réinvestir le monde.



The inspiration for the form of this building is the caterpillar that turns into a butterfly, as psychotherapy very much involves being able to crawl before you can fly. This organic form integrates with the existing campus and the architecture plays with the landscape, with an undulating white façade that seems to flirt with the pavilions around it. Empty pockets allow the landscape and vegetation to enter the blocks. The idea was to surround the new hospital with greenery. The ground floor roofs are covered with plants, and flowerbeds keep pedestrians away

from the façades. The landscaped patios at the heart of the blocks allow patients to "escape". A large number of trees have been planted in the patios, gardens, landscaped areas and car parks. The aim is also to give the Erstein hospital a new, contemporary, environmentally friendly image that will set the tone for new buildings on the site. What we offer here is a people-centred facility where safety is unobtrusively provided, allowing patients to find their place in a protected space that prepares them to go back out into the world.





# 3

## MATÉRIAUX

Lycée Régional Agricole  
(Mirecourt - 88)

Mairie  
(Nordhouse - 67)

Espace de méditation maison de santé  
(Oberhausbergen - 67)

Restaurant d'entreprise  
(Ertsein - 67)





**MÂTRE D'OUVRAGE :**

Région Lorraine

**LIEU :**

Mirecourt (88)

**SURFACE :**

1 800 m<sup>2</sup>

**COÛT :**

3 M € HT

**MISSION :**

base + exécution

**DATE DE LIVRAISON :**

2010

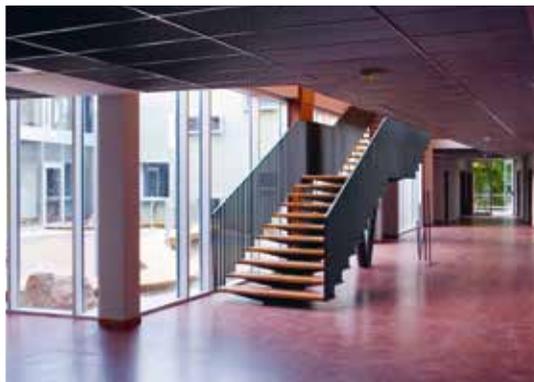
# LYCÉE RÉGIONAL AGRICOLE



Le lycée se situe à l'entrée de la ville de Mirecourt, dans un environnement bâti peu dense et largement végétalisé. L'extension vient se poser dans l'enfilade des bâtiments existants, côté Nord, sur le plateau sportif. Cette implantation permet de se greffer avec un minimum d'impact sur le bâti, et notamment, laisse libre les façades des logements. La partie Est du plateau sportif reste disponible pour l'implantation future de terrains de sports.

Le projet se développe sur deux niveaux, dans un volume simple, sur une écriture architectu-

rale sensible et faisant référence au monde végétal. Il constituera donc, depuis la route, comme depuis la voie ferrée, un signal à la fois lisible dans le paysage et intégré à son environnement. La structure est constituée de troncs écorcés issus des forêts de la région et les panneaux teintés (camaïeux de vert) entre les vitrages se rapportent à la sémantique de la forêt. Les façades et le bâtiment tout entier deviennent ainsi un symbole pour l'établissement dont les filières d'enseignement sont, entre autres, les métiers de la forêt.



The college stands at the entrance to the town of Mirecourt, in a built environment that is not very dense and has a lot of greenery. The extension flows on from the existing buildings on the sports field to the north. The layout allows it to be connected to the existing buildings with minimum impact, leaving the façades of the residential units unaffected. The eastern section of the sports field remains available for sports facilities to be provided in the future.

The building has two levels within a simple block, and the sensitive architectural design references the plant kingdom. Seen from the road or the railway, it will form a landmark that is both legible within the landscape and integrated into its surroundings. The structure comprises tree trunks from local forests, and tinted panels (in shades of green) between the windows take up the forest theme. The façades and the entire building thus become a symbol of the college, whose teaching programmes include forestry.

Organisé sur un plan carré et relié à l'existant par une passerelle, le bâtiment se déploie autour d'un patio végétalisé qui est l'élément fort du projet : il anime et éclaire les circulations, permet un repérage facile pour les utilisateurs et enfin constitue un outil pédagogique par le choix des espèces qui s'y développent.

Les façades sont généreusement vitrées et la gestion de l'ensoleillement se fait grâce

à l'important débord de dalle faisant office de « casquette ». Le vitrage peu émissif réduira également l'apport solaire à l'intérieur.

La structure bois au rythme aléatoire participe à l'expression des façades en reliant les débords de dalle entre eux.

Le projet de ce premier lycée entièrement réalisé en bois de la Région Lorraine a reçu le prix « Locaux E.R.P et locaux professionnels » du concours Bobat Wood Awards en 2011.

**« Les façades et le bâtiment tout entier deviennent ainsi un symbole pour l'établissement dont les filières d'enseignement sont, entre autres, les métiers de la forêt »**

" The façades and the entire building thus become a symbol of the college, whose teaching programmes include forestry. "

Arranged in a square and connected to the existing building via a walkway, the building surrounds a planted patio that is the key feature of the project: it energises the circulation areas, brings light into them, and makes it easy for users to find their way around; the selection of trees planted in the patio also make it into a teaching tool.

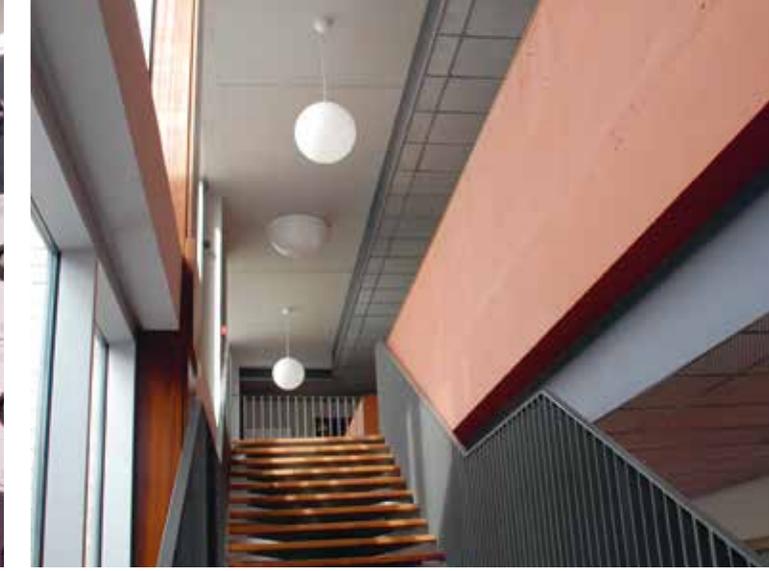
The façades are generously glazed, and the large roof overhang forms a "visor" protecting them from the sun.

The low-emissivity glass will also control sunlight entering the building.

The wooden structure with its random visual rhythm adds to the expressive impact of the façades and interconnects the roof overhangs.

This school, the first to be entirely made of wood in the Lorraine region, received the Bobat Wood Awards prize (public and professional buildings category) in 2011.







<b>MÂTRE D'OUVRAGE :</b>	Commune de Nordhouse
<b>LIEU :</b>	Nordhouse (67)
<b>SURFACE :</b>	400 m <sup>2</sup>
<b>COÛT :</b>	700 000 € HT
<b>MISSION :</b>	base + exécution + opc
<b>DATE DE LIVRAISON :</b>	2012

# MAIRIE



L'objectif du projet est d'optimiser la visibilité sur la nouvelle Mairie tout en conservant celle sur la chapelle Saint Ludan, voisine du site, qui représente un point visuel incontournable de l'entrée Ouest de Nordhouse. En tant que bâtiment administratif important, la nouvelle Mairie doit s'imposer et participer conjointement avec la chapelle à la nouvelle image de l'entrée du village. L'enjeu est également de s'intégrer convenablement dans ce site qui possède l'image d'un charmant village de la plaine d'Alsace avec ses maisons alsaciennes à colombages et ses façades colorées. Le parti architectural consiste en un volume simple et compact permettant une mise en oeuvre facile et efficace. Cette forme relativement classique avec

sa toiture à double pente permet au bâtiment de respecter les typologies voisines. Seule excroissance du bâtiment, le hall se prolonge par son sas sur le parvis et marque lisiblement l'entrée principale du nouvel équipement.

Le bâtiment s'habille de matériaux nobles et pérennes. Un bardage de cuivre à joints debout vient couvrir la toiture et les façades Nord et Sud. Les pignons Est et Ouest sont recouverts d'un parement de grès des Vosges calepiné en damier. Ces matériaux locaux gagnent leur image contemporaine par une utilisation et une mise en oeuvre réfléchies. Ce choix s'est fait tout autant pour leur qualité esthétique et leur durabilité dans le temps que pour leur écho à l'environnement immédiat.



The aim of this project was to optimise the visibility of the new Town Hall while retaining the view of the neighbouring Saint Ludan Chapel, which is a landmark at the western entrance to Nordhouse. As an important administrative building, the new Town Hall must be somewhat imposing and contribute, along with the chapel, to the new image of the entrance to the village. The challenge was also to integrate the building within its setting, which is a typical village on the Plain of Alsace with half-timbered houses and colourful façades. The architectural solution is a simple compact volume that made the construction process simple and efficient. This relatively classical form with its pitched roof allows the

building to harmonise with neighbouring typologies. The only protruding feature is the glazed porch leading to the lobby, clearly marking the main entrance to the new building.

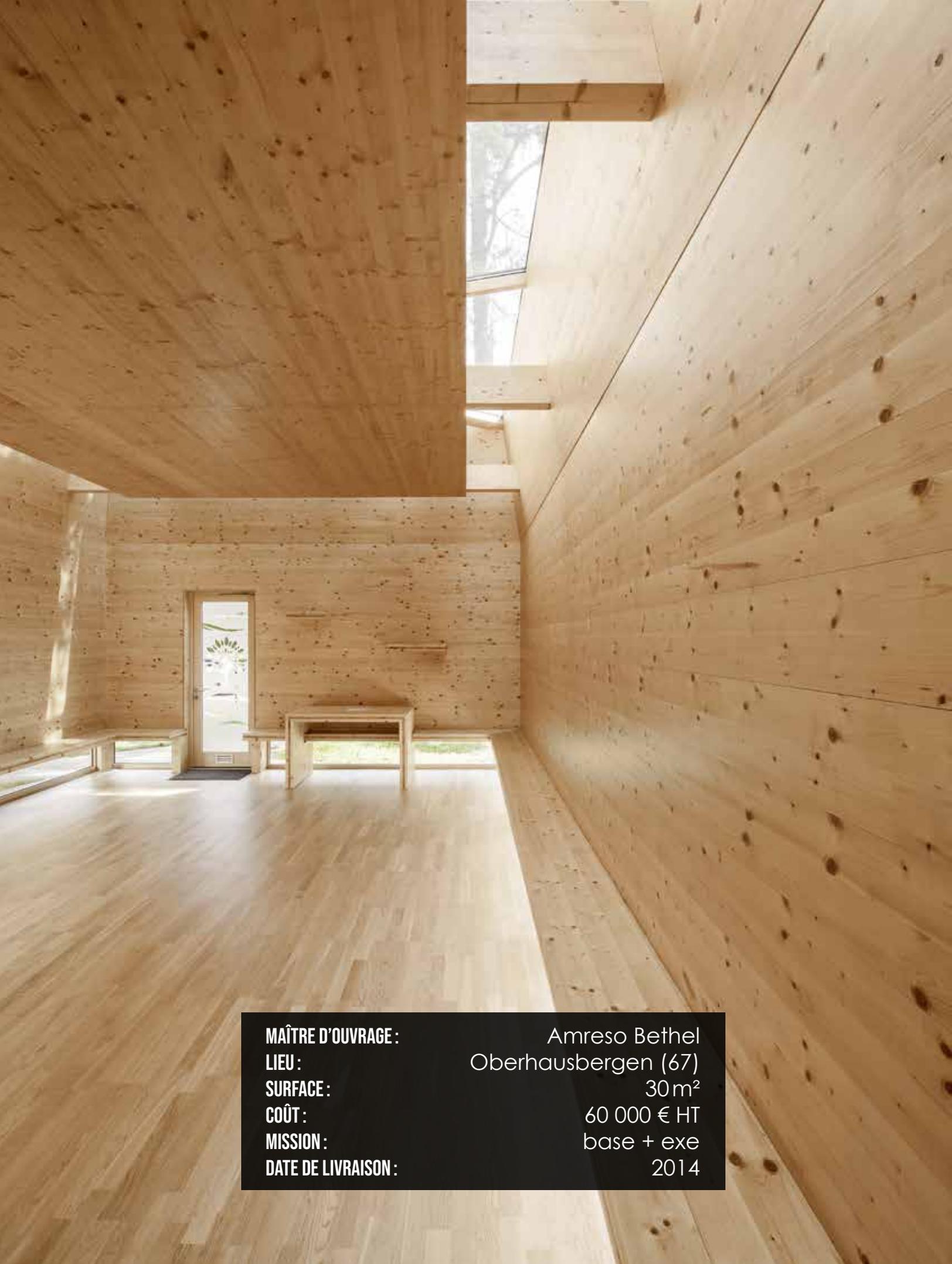
The building is clad with high-quality durable materials. Standing seam copper cladding covers the roof and the north and south façades. The east and west gable end walls are clad in Vosges sandstone slabs laid in a checkerboard pattern. Careful use and installation of these local materials gives them a contemporary look. They were chosen as much for their aesthetic qualities and durability as for the fact that they echo their immediate surroundings.





mairie

12  
10  
8  
6



**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

Amreso Bethel

**LIEU :**

Oberhausbergen (67)

**SURFACE :**

30 m<sup>2</sup>

**COÛT :**

60 000 € HT

**MISSION :**

base + exe

**DATE DE LIVRAISON :**

2014

# ESPACE DE MÉDITATION MAISON DE SANTÉ



L'idée de ce projet était de créer un espace de méditation à côté de la Maison de retraite Bethel. Nous avons imaginé un espace simple, pur, avec un travail sur la lumière au-dessus, et en bas grâce à un socle vitré qui se trouve sous les bancs. Tout

est en bois massif pour favoriser la méditation. Cet espace est ouvert à tous, il n'est pas lié à une religion en particulier, il est destiné à la prière et à la méditation. Le bois est quasiment le seul matériau utilisé sur ce projet.



The aim of this project was to create a meditation area next to the Bethel hospice. We designed a simple, pure space lit from above and below thanks to a glazed base under the benches.

Everything is made of solid wood to encourage meditation. Devoted to prayer and meditation, the space is non-denominational and open to all. Wood is almost the only material used for this project.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

**LIEU :**

**SURFACE :**

**COÛT :**

**MISSION :**

**DATE DE LIVRAISON :**

**WÜRTH**  
Erstein (67)

1 200m<sup>2</sup>

2 M € HT

base + exe

2017

# RESTAURANT D'ENTREPRISE



La construction d'un nouveau restaurant d'entreprise et d'un magasin de vente de produits WÜRTH est une opportunité pour créer un dialogue entre deux ensembles déconnectés. En effet, d'un côté se trouvent les importants locaux de la plateforme logistique et de l'autre le musée et le siège de la société. Le projet devient un élément de connexion, un trait d'union, bénéficiant d'une grande visibilité et d'une situation centrale sur le site WÜRTH d'Erstein. Le restaurant et sa terrasse bénéficieront d'un ensoleillement de qualité grâce à son exposition au sud. La salle de restauration et l'espace cafétéria sont facilement accessibles, situés à proximité de la rue

et de la place du Musée. Afin de rassembler les différents éléments du programme, une unique couverture englobe l'ensemble du projet. A l'opposé, dans la salle de restauration, conçue comme un grand espace de convivialité, du bois est proposé. L'utilisation du bois confère à cet espace un aspect chaleureux. Ce grand espace regroupe la salle de restauration ainsi que la cafétéria. Sa géométrie simple lui confère une grande modularité : il est possible de créer de nombreux sous-espaces grâce au mobilier, à de la végétation ou à des éléments de cloisonnement amovibles.

Le béton du restaurant fait écho au béton du musée et au siège du groupe qui se trouve en face.



Building a new staff restaurant and retail outlet for WÜRTH was an opportunity to create a dialogue between two disconnected areas: the large logistics platform on one side, and the museum and company HQ on the other. The project was to form a highly visible and central connecting feature for the WÜRTH site at Erstein. The restaurant and terrace are south-facing and enjoy a lot of sun. The dining room and cafeteria are easily accessible as they are located near the street and museum. To bring

together all the elements included in the programme, a single roof covers the entire facility. The wood used in the dining room, which is designed as a large, friendly area, gives it a warm, welcoming feel. This large space houses both the dining room and cafeteria. Its simple geometry makes it very flexible: it is possible to create a number of smaller spaces using furniture, plants, or mobile partitions.

The concrete used for the restaurant echoes that of the museum and head office opposite.





# 4

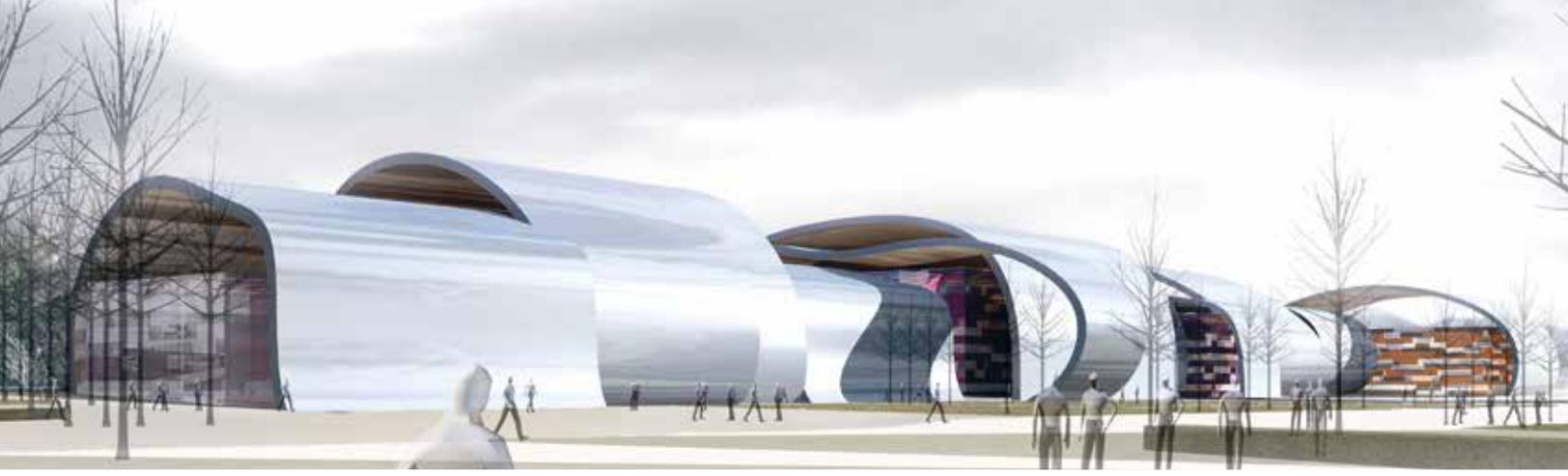
## RECHERCHE & DÉVELOPPEMENT

Centre de recherche et de développement européen  
(Obernai - 67)

African Leadership University  
(Kigali/Rwanda)

Îlot Saint Urbain ZAC Etoile  
(Strasbourg - 67)

Parc et studios de cinéma  
(Chine)





**Carlsberg**  
Group Development Centre

**Carlsberg**  
Group

**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

Carlsberg Group

**LIEU :**

Obernai (67)

**SURFACE :**

9 600 m<sup>2</sup>

**COÛT :**

12 M € HT

**MISSION :**

base + exe

**DATE DE LIVRAISON :**

2014

# CENTRE DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT EUROPÉEN



Le groupe danois Carlsberg, entreprise brassicole internationale, a décidé d'implanter son centre d'innovation européen en France à Obernai sur le site de leur filiale des brasseries Kronenbourg, plus grand site brassicole Français. Ce bâtiment a pour objectif de créer et développer toutes les bières du groupe pour la France et l'international. Le nouveau bâtiment fait face à la route départementale 501, entrée de la zone industrielle et de la commune. Il se doit de représenter le Groupe Carlsberg et le site

des Brasseries Kronenbourg. Le bâtiment se veut innovant et spectaculaire à l'instar d'un centre de recherche et développement. Le terrain est contraignant et le programme important. Au Nord, le nouveau parking pour le bâtiment d'administration et de gestion et le reste du site industriel. À l'Est, la station d'épuration et d'énormes réseaux enterrés. Le projet s'articule pour trouver sa place en tenant compte de ces contraintes et du programme. Les différentes fonctions du bâtiment définissent ces articulations.



The Danish international brewing group Carlsberg has decided to build its European innovation centre in Obernai, on the site occupied by its subsidiary Kronenbourg, the largest brewery in France. The aim of the facility is to create and develop all new beers produced by the group for France and international markets. The new building faces the D501, the road that serves the industrial park and the town. It has to represent both the Carlsberg group and the Kronenbourg site. It is intended to be an

innovative and spectacular R&D centre. The plot is highly constrained, and the programme is complex. To the north is the new car park for the admin and management building and the rest of the industrial site. To the east lie a water treatment plant and a huge buried network. The building is designed to fit into in this environment, taking all these constraints into account. The different functions of the building define its layout. It comprises offices, laboratories, stockrooms, and a microbrewery.

On y trouve des bureaux, des laboratoires, des stocks, et une micro-brasserie. Les bureaux et laboratoires sont très largement vitrés et baignés de lumière. Des lames de bois verticales s'érigent devant les façades pour créer un filtre visuel et solaire. Les arases basses des lames se relèvent pour permettre les entrées et sorties du bâtiment. Les arases hautes des lames ondulent et rappellent la signature du logo Carlsberg.

La boîte inclinée marque très clairement l'entrée principale du bâtiment et contient une fonction essentielle de ce centre: la salle sensorielle pour la dégustation des bières. Les principaux ingrédients de la fabrication de la bière sont mis en scène tout autour du bâtiment. L'eau formé par un bassin crée un miroir d'eau et anime le cheminement vers l'entrée. Enfin, un champ d'orge monumental est imprimé sur la façade face à la route.



## « Des plants de houblon habillent les façades Nord et créent un filtre visuel entre les laboratoires et le parking »

" Hop plants are trained over the north façades and create a visual filter between the laboratories and the car park "

The offices and labs are generously glazed and flooded with light. Rows of vertical wooden slats are placed in front of the façades, acting as both screens and light filters. The slats rise up at the base to form the entrances and exits, and along the top of the building form an undulating curve referencing the Carlsberg logo. A sloping box-like structure clearly marks the main entrance

and contains one of the centre's essential functions: the beer tasting room. The main ingredients used in making beer are highlighted around the outside of the building: the water in the pool mirrors the surroundings and forms a striking feature as you approach the entrance, and a monumental field of barley is printed on the façade facing the road.







<b>MAÎTRE D'OUVRAGE :</b>	African Leadership University
<b>LIEU :</b>	Kigali (Rwanda)
<b>SURFACE :</b>	11 000 m <sup>2</sup>
<b>COÛT :</b>	10 M € HT
<b>MISSION :</b>	concours
<b>DATE DE LIVRAISON :</b>	2017

# AFRICAN LEADERSHIP UNIVERSITY



Le projet est pensé pour garantir sa durabilité. Il est ainsi conçu de telle sorte à assurer le confort climatique naturel. Des matériaux locaux sont utilisés comme la brique qui aide au contrôle de la température et de l'humidité. Le toit protège les usagers de la pluie et du soleil tout en permettant une libre circulation de l'air.

Le principe de construction est très simple et favorise les richesses du territoire en utilisant des ressources locales. L'objectif est de concevoir le futur campus de l'université consciencieusement, en mettant l'accent sur la durabilité des constructions.

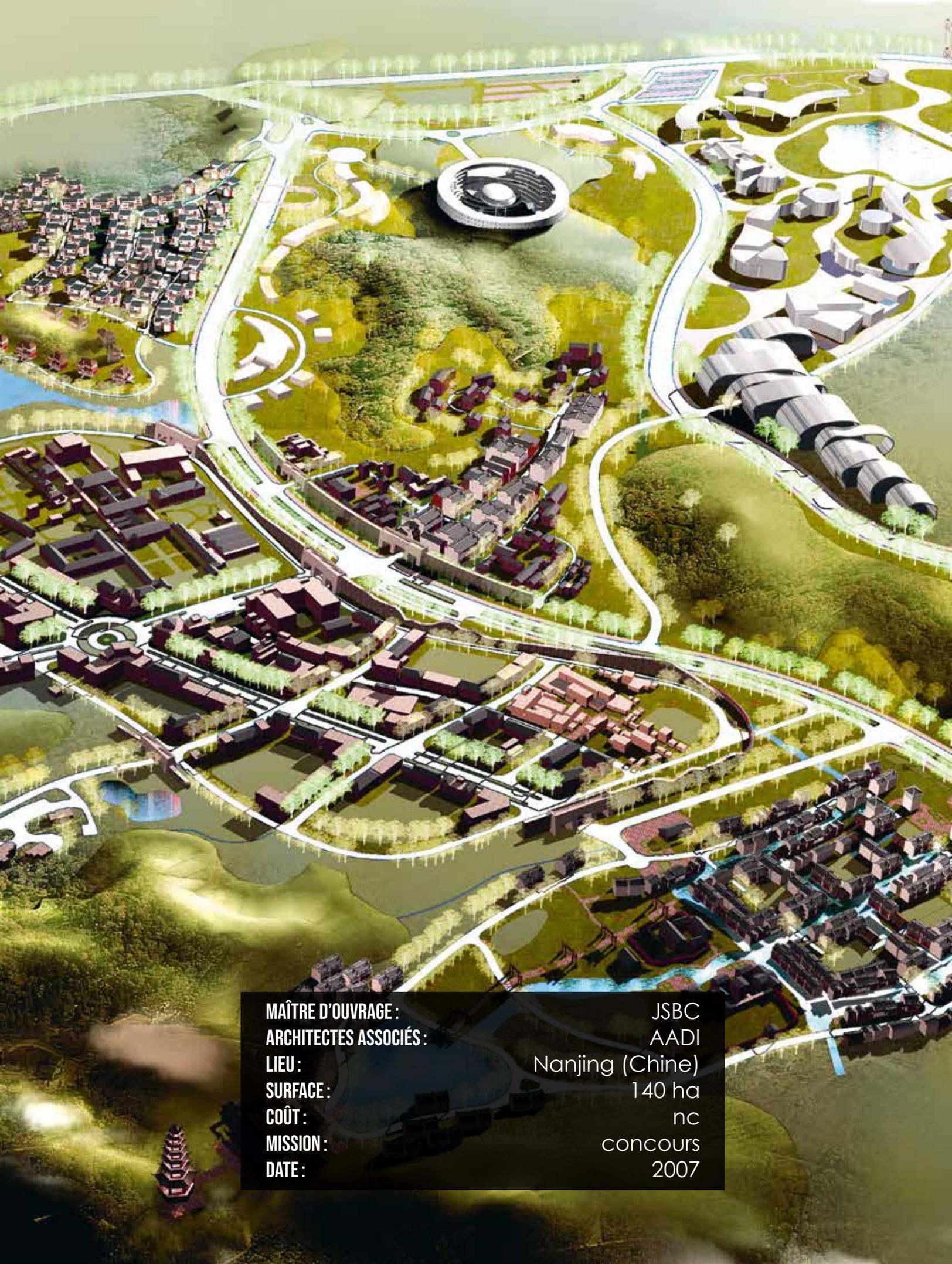


This building is designed with sustainability in mind, and the focus is on natural climate control. Locally sourced materials such as brick help to control temperature and humidity. The roof protects users from the rain and sun, while allowing air to circulate freely.

The construction principle is very simple and highlights the assets of the area by making use of local resources. The aim is to conscientiously design the future university campus, laying great emphasis on the sustainability of the buildings.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

JSBC

**ARCHITECTES ASSOCIÉS :**

AADI

**LIEU :**

Nanjing (Chine)

**SURFACE :**

140 ha

**COÛT :**

nc

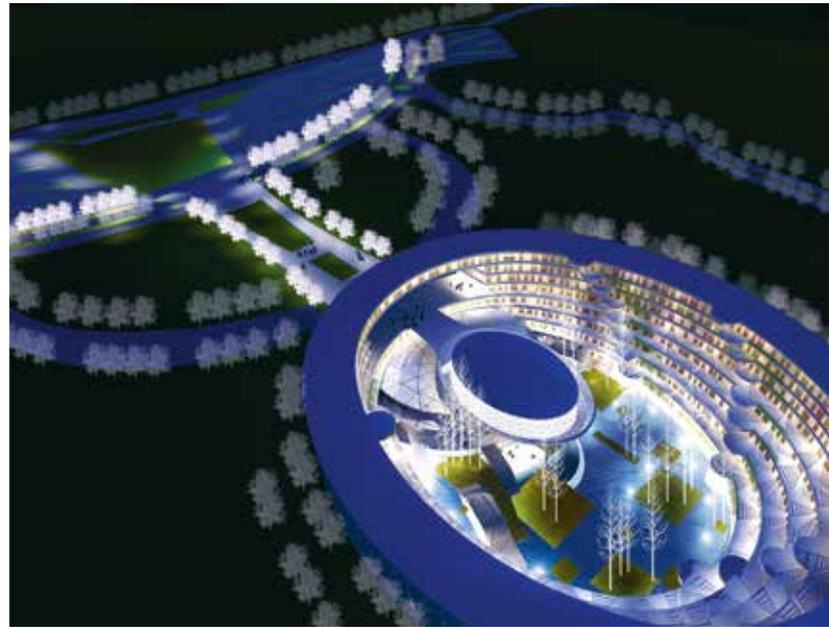
**MISSION :**

concours

**DATE :**

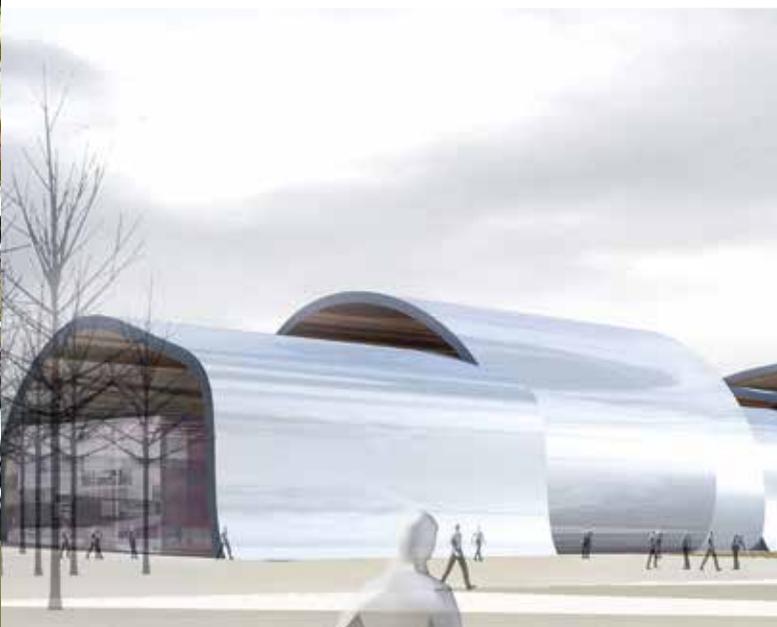
2007

# PARC D'ATTRACTION ET STUDIOS DE CINÉMA



Ce projet est un concours où l'objectif était de créer un parc d'attraction, des studios de cinéma et des hôtels. Nous avons créé des morceaux de villes européennes (Venise, Rome, Paris...)

qui permettaient aux touristes de se promener dans ces villes-studios mais également aux équipes de cinémas de les utiliser pour leurs tournages.



This project is a competition submission where the goal was to create an amusement park, film studios and hotels. We designed sections of

European cities (Venice, Rome, Paris, etc.) that would allow tourists to walk through the cities-cum-studios and film crews to use them as sets.







**PLURIAL**  
Action Logement

**MAÎTRE D'OUVRAGE :**  
**ARCHITECTE ASSOCIÉ :**  
**LIEU :**  
**SURFACE :**  
**COÛT :**  
**MISSION :**  
**DATE DE LIVRAISON :**

ADIM  
MVRDV  
Strasbourg (67)  
21 500 m<sup>2</sup>  
30,0 M € HT  
base  
2015

# ÎLOT SAINT URBAIN ZAC ETOILE



Pour ce projet nous avons la conviction qu'il doit créer un lien entre deux quartiers importants de Strasbourg. Il s'agit ici, par un alignement franc, d'assurer la continuité entre ces deux parties de la ville ; d'ajouter un jalon dans la perspective joignant la Route du Polygone, la Cité de la Musique, la Place d'Austerlitz ainsi que la Cathédrale. À plus petite échelle, il nous semble opportun de proposer une certaine porosité de l'îlot. Ces percées permettent une mise en relation tant visuelles que physiques des espaces publics entourant le site. À la croisée d'axes de circulation importants, dans un environnement dégagé l'îlot Saint Urbain bénéficie d'une visibilité rare. La possibilité de construire un

signal vertical à cet emplacement nous semble intéressante afin de marquer l'arrivée à Strasbourg. Mais ce signal doit aussi s'adresser aux Strasbourgeois et participer à l'unité de l'agglomération. De ce fait, nous avons la conviction que l'îlot dans sa totalité doit être traité comme un ensemble remarquable ; son gabarit est travaillé afin de pouvoir à la fois offrir un repère et répondre aux gabarits des bâtiments environnants. Cette richesse permet d'associer l'échelle urbaine à une échelle plus domestique. À des fins de clarté et d'efficacité dans le fonctionnement, les différents programmes regroupés dans le projet de l'îlot Saint Urbain sont organisés de manière simple.



We are convinced that this project has to create a link between two important districts in Strasbourg. The idea is to use a clearly aligned frontage to provide a sense of continuity between the two areas and to add a linking feature to the perspective connecting the Route du Polygone, the Cité de la Musique, the Place d'Austerlitz and the Cathedral. On a smaller scale, it seems appropriate to provide the city block with a certain amount of porosity, with openings that create a visual and physical relationship with the public spaces around the building. Standing at the intersection of important traffic routes in open surroundings, the Îlot Saint Urbain enjoys an unusual

degree of visibility. We found the idea of building a vertical landmark here interesting, as it marks the entrance to Strasbourg. But this landmark also has to speak to the people of Strasbourg and contribute to the unity of the city. We are thus convinced that the entire block has to be treated as a remarkable entity, and its varying heights are designed to allow it to act as a landmark while remaining in keeping with the size of the surrounding buildings. This makes it possible to combine an urban scale with a more domestic scale. For clarity and operational efficiency, the different programmes that make up the Îlot Saint Urbain are organised in a simple way.





aloft  
W HOTELS

# 5

## RECONVERSION

Archives départementales  
(Strasbourg - 67)

Mediathèque  
(Erstein - 67)

Complexe cinématographique  
(Schiltigheim - 67)

Urban Side  
(Schiltigheim - 67)





**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

**LIEU :**

**SURFACE :**

**COÛT :**

**MISSION :**

**DATE DE LIVRAISON :**

TAL Développement  
Strasbourg (67)

4 800 m<sup>2</sup>

9 M € HT

base + exécution

2018

# ARCHIVES DÉPARTEMENTALES



Seul bâtiment d'archives construit par l'administration allemande dans le Reichsland d'Alsace-Moselle, au cœur de la Neustadt de Strasbourg, le bâtiment des archives départementales du Bas-Rhin marque, par sa monumentalité. Partie intégrante du programme d'aménagement architectural et urbanistique de la Neustadt, qui englobe les quartiers de l'Université et de Saint-Maurice, ainsi que de la politique patrimoniale et culturelle du Deuxième Reich, laquelle a également présidé à la naissance de la Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg, la construction du bâtiment est entreprise en 1890.

Le style choisi a été le néo-Renaissance éclectique mêlé au néo-classique. Les deux bâtiments originels des archives départementales du Bas-Rhin comprenant un magasin de conservation et un bâtiment administratif, ont été construits par l'entrepreneur Wilhelm Jerschke d'après les plans de l'architecte du gouvernement Maximilian Metzenthin, assisté de Samuel Landshut et Paul Cavael auxquels furent confiés la direction des travaux. Ce projet a dès sa conception été prévu pour héberger des collections archivistiques, fait rare pour l'époque. Il a ainsi dû respecter diverses dispositions en matière de conservation.



The building housing the archives of the département of Bas-Rhin is the only such building constructed by the German administration in the Reichsland of Alsace-Moselle, in the heart of the Neustadt of Strasbourg. This imposing, monumental building was an integral part of the architectural and urban planning scheme for the Neustadt, which includes the University and Saint-Maurice districts, and of the cultural and urban development strategy of the Second Reich, which included the construction of the National and University Library in 1890.

The style is eclectic: a mixture of Neo-Renaissance and Neo-Classical. The two original archive buildings, a conservation facility and an administrative building, were constructed by the Wilhelm Jerschke firm following plans provided by the government architect Maximilian Metzenthin, assisted by Samuel Landshut and Paul Cavael, both of whom were tasked with supervising the work. The project was specially designed to house archive collections, which was unusual for the period. This meant that it had to fulfil a range of conservation-related requirements.

En 1929-1931, un deuxième bâtiment de conservation d'archives a été ajouté au nord d'après les plans de l'architecte départemental Paul Jablot, à partir du projet allemand initial prévoyant trois bâtiments symétriques reliés par deux galeries de liaison. À la différence des précédents, celui-ci a été construit en béton armé, avec planchers à structures métalliques et dalles de verre. En 1971, un nouveau bâtiment de conservation en béton armé parementé de pierre artificielle a vu le jour au nord, d'après les plans de l'architecte Mario Cardosi.

En 1971, les Archives départementales conservaient déjà près de 20 kilomètres linéaires de documents. Au milieu des années 2000,

elles sont riches de plus de 30 km : le bâtiment est saturé. La décision a ainsi été prise de construire un nouveau bâtiment en mesure de recevoir dans de meilleures conditions les versements à venir ainsi que d'accueillir un public de plus en plus diversifié. Les locaux devenus vacants, le site est devenu propice au développement d'un projet de restructuration et réhabilitation, tout en conservant l'authenticité des bâtiments historiques. Les menuiseries extérieures et une partie de la structure métallique ont été conservées et restaurées. À l'arrière de ces ouvrages, s'érige un bâtiment aux lignes courbes, doté de grandes terrasses et de murs végétalisés.

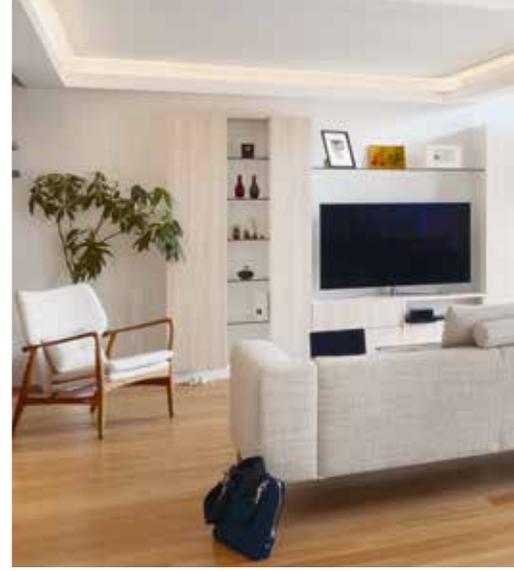
## « À l'arrière (...) s'érige un bâtiment aux lignes courbes, doté de grandes terrasses et de murs végétalisés »

" Behind them stands a building with curved outlines, large terraces, and living walls. "

In 1929-1931, a second archive building was added to the north, designed by the architect of the département Paul Jablot, based on the initial German project, which planned three symmetrical buildings connected by galleries. Unlike the other two, this building is made of reinforced concrete, with metal floor structures and glass slabs. In 1971, a new reinforced concrete archive building faced with artificial stone, designed by the architect Mario Cardosi, was built to the north.

In 1971, the Archives Départementales held almost 20 linear kilometres of documents.

By the mid-2000s this had risen to 30 kilometres and the building was full to capacity. The decision was made to construct a new building that could house current and future archives in improved conditions, and that could cater to an increasingly diversified public. As the original building was now vacant, it was ripe for a restructuring and rehabilitation project that would nevertheless retain its historic authenticity. The original façades, window frames, and part of the metal structure have been restored. Behind them stands a building with curved outlines, large terraces, and living walls.







<b>MAÎTRE D'OUVRAGE :</b>	Commune d'Erstein
<b>LIEU :</b>	Erstein (67)
<b>SURFACE :</b>	1 300 m <sup>2</sup>
<b>COÛT :</b>	2,3 M € HT
<b>MISSION :</b>	base + exécution + opc
<b>DATE DE LIVRAISON :</b>	2008

# MEDIATHÈQUE



Ce projet est la reconversion d'une ancienne chaufferie (sur le site de l'ancienne filature d'Erstein) en une médiathèque. Les volumes et les façades du bâtiment existant sont conservés, ainsi que la cheminée, symbole marquant du paysage et de l'histoire du site. Seuls les appentis sur la façade arrière sont détruits, en raison de leur mauvais état de conservation, et remplacés par des volumes similaires, de part et d'autre de la cheminée existante.

La façade donnant sur le centre de la ZAC est habillée d'une résille et d'une toile tendue, permettant ainsi la signalisation de ce bâtiment à vocation culturelle. L'entrée du bâtiment est marquée par un

sas et par un auvent, permettant l'attente entre les horaires d'ouverture. L'aménagement des abords est traité de façon à favoriser les modes de déplacements tels que le vélo, par l'implantation du auvent permettant d'accueillir une quinzaine de cycles, et des voies piétonnes permettant l'accès à pied.

Le traitement de l'espace minéral associé à la médiathèque permet différents usages, s'asseoir, jouer, lire, discuter, s'abriter... La mezzanine ainsi que la salle d'animation au rez-de-chaussée bénéficient de vues vers les berges et les espaces végétalisés grâce à la façade largement vitrée du côté du Muehlkanal.



This project involves the conversion of an old boiler room (part of the old Erstein cotton mill) into a media library. The volumes and façades of the existing building have been retained, as well as the chimney, a striking landmark recalling the history of the site. Only the lean-tos on the rear façade were demolished, because of their poor state of conservation; they were replaced by similar volumes on either side of the chimney.

The façade facing the centre of the ZAC (development area) features a metal lattice with taut fabric panels used for signage. The main entrance

consists of a vestibule sheltered by an awning, under which visitors can wait for the library to open. The surroundings are designed with both pedestrians and cyclists in mind, with footpaths and a shelter for fifteen bikes.

The interior space lends itself to a range of activities: sitting, playing, reading, chatting, seeking shelter, and so on. The mezzanine and ground floor meeting room afford views of the canal and planted areas thanks to the generously glazed façade overlooking the Muehlkanal.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

MK2

**LIEU :**

Schiltigheim (67)

**SURFACE :**

8 000 m<sup>2</sup>

**COÛT :**

15 M € HT

**MISSION :**

base + exécution

**DATE DE LIVRAISON :**

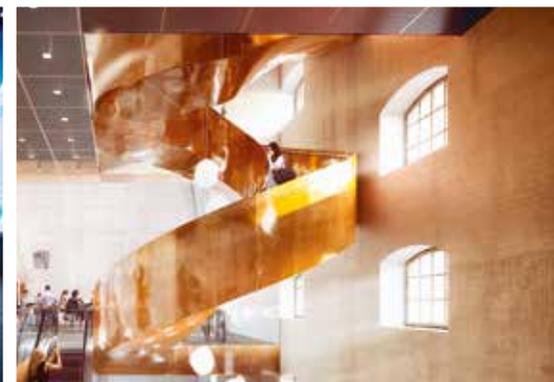
2020

# COMPLEXE CINÉMATOGRAPHIQUE



Le projet consiste en la reconversion de la Malterie et du Palais Fischer. L'idée développée dans le projet d'aménagement est de créer un lieu vivant et attractif, capable de toucher toutes les générations. Le programme mixte mêle un cinéma, des cafés, des restaurants, des commerces et des bureaux. Il invite les usagers à s'intéresser tant à ces multiples activités qu'à leur dialogue avec le patrimoine industriel brassicole de Schiltigheim. Ces vertus pédagogique et sociale semblent primordiales pour le développement dynamique et durable de ce nouveau quartier. Des projections en plein air pourront être

faites sur la façade Nord. Le palais Fischer accueillera quant à lui des locaux dont l'affectation est à ce jour inconnue. Trois extensions de la Malterie sont réalisées, elles sont dimensionnées dans le respect de l'existant. La mémoire du patrimoine brassicole du site est au coeur du dessin du projet. Elle s'y exprime par des attentions architecturales dans nos espaces intérieurs. Ainsi, les valves des anciens silos sont conservées en plafond de deux salles de projections et de la salle d'expositions. Les dômes des anciens fours sont également mis à profit pour créer un espace cafétéria et une salle de projection.

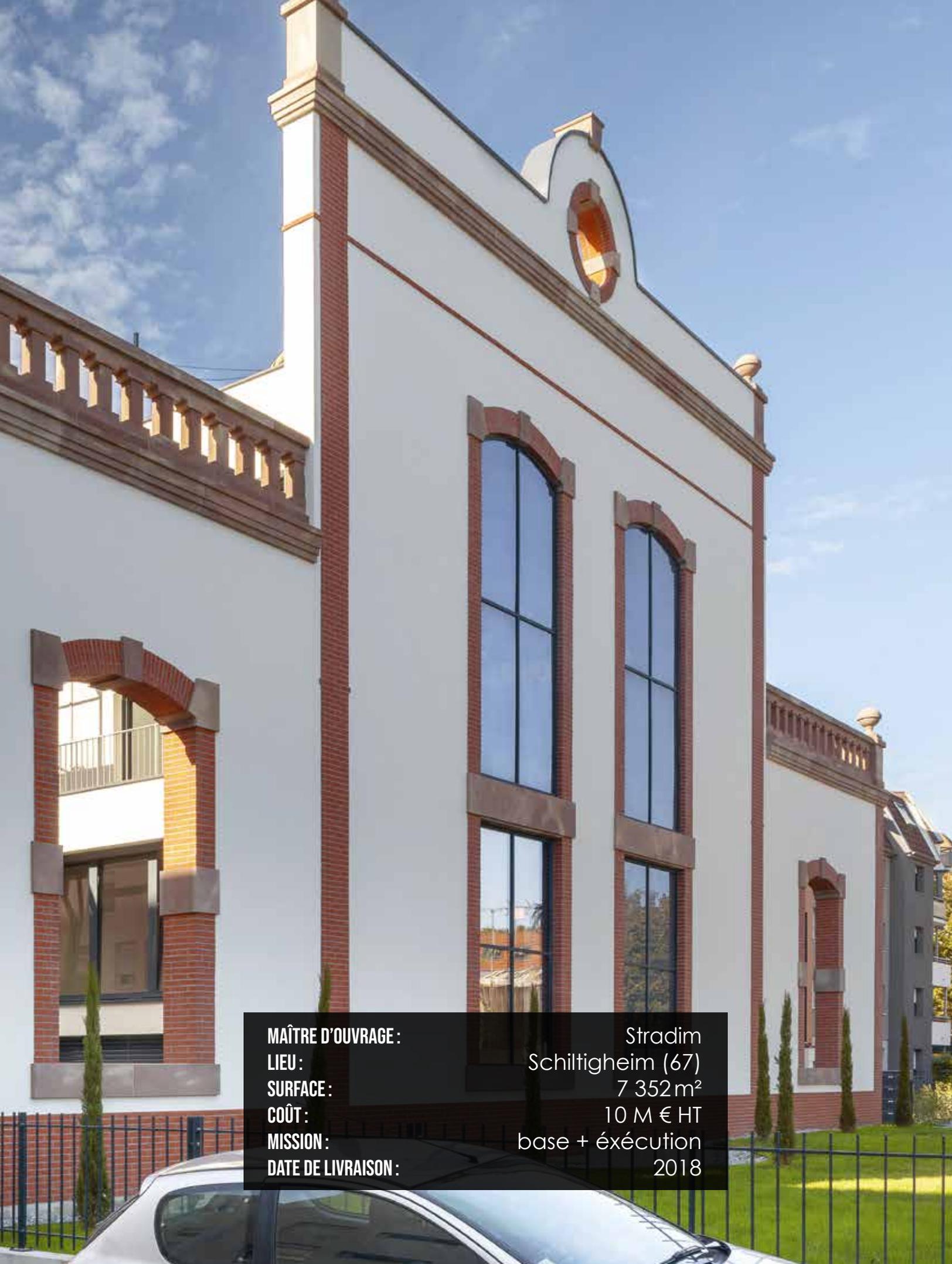


This project involves the conversion of the Malterie (maltings) and the Palais Fischer. The idea presented in the development plan is to create a lively and attractive venue to appeal to people of all ages. The mixed-use programme includes a cinema, cafés, restaurants, shops and offices. It invites users not only to enjoy these activities but also to remember the history of Schiltigheim as a centre for brewing. These educational and social parameters are essential to the dynamic and sustainable development of the new district. Open-air screenings can be held, with

films projected onto the north façade of the former maltings. The Palais Fischer will be used for purposes that remain to be determined. Three extensions to the maltings are being constructed in harmony with the existing building in terms of their size. The memory of the site as a brewery is at the core of the project, and is expressed via attentive architectural details in the interior. Valves from the former silos are still present on the ceilings of the two auditoriums and the exhibition room, and the dome-roofed malt kilns will house the cafeteria and an auditorium.







**MAÎTRE D'OUVRAGE :**

Stradim

**LIEU :**

Schiltigheim (67)

**SURFACE :**

7 352 m<sup>2</sup>

**COÛT :**

10 M € HT

**MISSION :**

base + exécution

**DATE DE LIVRAISON :**

2018

# URBAN SIDE



Le projet prend place sur une ancienne friche industrielle. La halle existante remarquable est en partie conservée : la structure en métal et le pignon caractéristiques sont rénovés et un bâtiment de logements intermédiaires aux volumes découpés et

habillés de blanc pur est aménagé sous le squelette de la structure. Sur le reste du terrain, des bâtiments de logements collectifs neufs, de forme simple et aux matériaux rappelant le passé industriel du site sont projetés.



This building stands on a former brownfield site. The remarkable factory building has been partially conserved: the characteristic iron structure and end wall have been renovated, and intermediate housing units have been created in a series of pure

white blocks nestling under the skeleton of the structure. Elsewhere on the site, new residential buildings with simple shapes and materials recalling the site's industrial past are planned.







Retrouvez-nous  
aussi en format  
numérique sur  
[lekiosque.fr](http://lekiosque.fr)



# ARCHISTORM

ABONNEZ-VOUS!



<b>1 AN</b> 6 numéros + 4 hors-série d'agence	<input type="checkbox"/> 66 € France <input type="checkbox"/> 146 € Étranger
<b>2 ANS</b> 12 numéros + 8 hors-série d'agence + le livre <i>Les 101 mots du champagne à l'usage de tous</i> par Benjamin Roffet	<input type="checkbox"/> 112 € France <input type="checkbox"/> 226 € Étranger
<b>3 ANS</b> 18 numéros + 12 hors-série d'agence + le livre <i>Les 101 mots du champagne à l'usage de tous</i> par Benjamin Roffet + le livre <i>La tour Majunga à La Défense Jean-Paul Viguier et associés</i> par Christine Desmoulins	<input type="checkbox"/> 146 € France <input type="checkbox"/> 272 € Étranger

**Règlement**

**Par carte**  
Numéro \_\_\_\_\_  
Date d'expiration \_\_\_\_\_  
Cryptogramme visuel \_\_\_\_\_  
(3 derniers chiffres) \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

**Par chèque**  
à l'ordre de Bookstorming

Nom, Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code Postal \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_



Bulletin à détacher et à retourner à l'adresse :  
EDIIS ARCHISTORM  
SERVICE ABONNEMENTS B1353  
60643 CHANTILLY CEDEX



**S&AA** Patrick Schweitzer &  
Associés Architectes

1a rue des Cordonniers F-67000 STRASBOURG  
tél. +33 (0)388 223 223 fax +33 (0)388 229 229  
e-mail: [contact@schweitzer-associes.com](mailto:contact@schweitzer-associes.com)